



っせーの、ジャンプ！ ジャンプ！

町民体育大会の地区対抗種目「みんなでジャンプ」は、跳び手が15人の長なわ跳び。3分間で何回跳べたかを競い合います。須走地区の選手は精鋭ぞろい。息の合った跳びあがりっぷりでした。

(10月10日撮影 多目的広場)

第17回しずおか市町対抗駅伝 12月3日(土)10時スタート

小山町チームに熱い熱い声援を！

今年で17回目を迎える「静岡
県市町対抗駅伝競走大会」。
12月3日(土)に、静岡市で開催
されます。

昨年、三連覇を目指した小山
町チームは2時間20分0秒を
記録し「町の部」では12チーム
中2位でした。

今年6月に選手を選考し、
7月からチームワーク作りのた
め、小学生から一般選手まで、
合同練習を重ねてきました。

大会は、10時に県庁本館前を
スタート、清水清見湯で折り返
して、ゴールの草薙陸上競技場
を目指します。

一位返り咲きの思いを込めた
タスキをつなぐために、全1区
間42・195km、代表11人が静
岡市内を駆け抜けます！



ももこ
田代萌々子さん
(北郷小6年)
▶ベストを尽くせる
ように、がんばって
いきます。



ゆうすけ
田代 祐輔さん
(北郷小5年)
▶ひざをけがしている
けど、本番までには治し
て区間賞を取ります！



ゆうせい
妹尾 祐聖さん
(明倫小5年)
▶「優勝します！」



さだかつ
主将 川合 貞克さん
(陸自富士学校)
▶選手全員、一丸とな
りがんばっています。
応援をお願いします！



さつき
池谷 抄紀さん
(小山中2年)
▶調子がいいです。初
めてですが優勝できる
ようにがんばります。



ともき
田代 朋大さん
(北郷中2年)
▶良い感じに走ってい
ます。優勝に導けるよ
うにがんばります。



ゆうと
細谷 悠人さん
(小山中3年)
▶がんばって練習して
います。小山町の優勝
に貢献したいです！



みゆ
鷹野 未優さん
(北郷小6年)
▶練習は苦しいけれど
自己ベストを出せるよ
う本番に臨みます。

“現地で応援” バスツアー参加者募集

と き 12月3日(土)
※応援後、小山町に戻るのは16:30ごろを予定
集 合 6:40 総合文化会館 駐車場
定 員 40人(先着順)
参加料 1,000円、中学生以下500円(弁当代含む) ※当日集金
申込み 11月19日(土)まで
問合せ 市町駅伝小山町実行委員会事務局(体育協会)
☎76-7511 月曜休 8:30~16:30

中継放送 ■SBSテレビ 9:30~12:50 ■SBSラジオ 9:45~13:00

小山町選手を
紹介するぜい。
応援よろしく頼むぜい！



| 区間 | 選手区分 |
|------|--------------------|
| 第1区 | 中・高校生女子 3.673km |
| 第2区 | 小学生男子 1.903km |
| 第3区 | 小学生女子 1.715km |
| 第4区 | 一般女子 3.549km |
| 第5区 | 高校生男子 6.478km |
| 第6区 | 40歳以上 4.288km |
| 第7区 | 中学生男子 3.564km |
| 第8区 | 中学生女子 3.02km |
| 第9区 | 中・高校生女子 4.67km |
| 第10区 | 中・高校生男子 4.31km |
| 第11区 | 一般男子 5.025km |



川野 将虎さん
(御殿場南高3年)

▶練習は競歩の練習を応用しています。本番で走れるように準備は万全です。



小野寺 悠さん
(加藤学園高3年)

▶夏からしっかり練習できているので、本番で発揮して優勝を取り戻したいです。



渡辺 大地さん
(加藤学園高2年)

▶けがをしたけど調子は戻ってきています。区間賞を取りたいです。



宗像 愛実さん
(須走中2年)

▶順調に練習しています。小山町のために全力で走ります。



鈴木 太揮さん
(明治学院大4年)

▶箱根駅伝の予選に出場しました。優勝できるようなベストを尽くします。



室伏 若菜さん
(加藤学園高1年)

▶調子はいいです。1秒でも早く走って、優勝に貢献したいです。



岡田 和香奈さん
(三島北高1年)

▶あきらめずに、最後までがんばります！



室伏 香音さん
(加藤学園高2年)

▶練習でも上がってきています。去年よりタイムを上げて優勝したいです。

おやま 36

小山町のユニフォームは「黒地に黄色の模様」ナンバーカードは「36」



寺地 英人さん
(陸自富士学校)

▶「目指せ、優勝！」



中村 友紀さん
(小山高校)

▶精いっぱい、チームのために尽くしたいです。



川浪 史子さん
(陸自富士学校)

▶朝練しています。最後まであきらめずチームに貢献します。



室伏 卓さん
(滝ヶ原自衛隊)

▶優勝に貢献できる走りをします。

Interview 「優勝を狙います！」

小山町駅伝チームの監督、コーチに聞く



コーチ 鎌田昭宏さん



コーチ 滝口正之さん



コーチ 滝口洋介さん

▶大会まであと1カ月です。速いことはわかっているから、できることをがんばっていきます。



コーチ 上嶋愛子さん



コーチ 湯山さゆりさん

チームの様子、仕上がりは？
チーム構成は例年どおりで、調子は良いと思います。ライバルに打ち勝つために、これからの練習で仕上げていきます。
大会での目標をお願いします。
優勝を狙いにいきます。



監督 室伏 剛さん
小山町駅伝チームの監督を第1回目から務め、今回で17回目

まの未来をつくる

“まちをつくる都市計画税”

都市計画税の導入について①

▲豊門公園のモミジ

小山町は、平成27年10月に策定した人口ビジョンで、2060年の目標人口を1万7千人として、定住促進事業を進めています。これを達成するためには、全国的な人口減少の中、他との競争に勝つ、魅力的な施策を実施していく必要があります。そのため、産業の充実と雇用の場を創出するために「内陸のフロンティア」を拓く取組を中心として、三来拠点事業を推進し、さらには2020年の東京オリンピック・パラリンピックの開催に向けて、滞在型観光を促進する体制を整えています。

しかし、定住人口の拡大と町のにぎわいを創出するためには、市街化調整区域での取り組みと市街化区域における都市基盤の整備が並行して進められるべきであり、三来拠点事業の進捗に伴い、市街化区域内で都市計画事業にも重点的に取り組む必要があります。

これまでも魅力ある市街地形成のため、各種の都市計画事業を進めていますが、都市計画税を導入せずに一般財源や補助金、地方債などを充て実施してきました。これからも人口減少を食い止め、定住人口を確保するために、都市基盤整備の施策を持続的に実施し、未来に希望を持つまちづくりを進める必要があります。そのために町では、着実に事業を推進する財源確保のため、都市計画税の導入を平成29年度に予定しています。

皆さんのご理解とご協力をお願いします。



都市計画税の概要

都市計画税とは

都市計画税の税収は、市街化区域内の都市計画事業または土地区画整理事業に要する費用に充てる目的税です。そのため、市街化区域内に土地や家屋を所有する人に対して課税することができる地方税です。

県内の導入状況と税率

平成28年4月現在、静岡県内35市町のうち24市町で都市計画税を導入しているが、導入していない市町は、牧之原市、御前崎市、伊豆市、伊豆の国市、東伊豆町、河津町、南伊豆町、小山町の8市町です。

また、近隣市町の税率は、御殿場市、裾野市、長泉町、清水町で0・2%、沼津市、三島市、富士

市、富士宮市が0・3%となっています。

【静岡県内の導入状況と税率】

| 県内市町数 | 都市計画区域決定市町 | 都市計画税導入市町 | 税率 | | |
|-------|------------|-----------|------|------|-------|
| | | | 0.3% | 0.2% | 0.15% |
| 35 | 32 | 24 | 15 | 8 | 1 |

都市計画税の税率については、地方税法において0・3%を上限として条例で定めることとされています。

都市計画税の使い道

都市計画税は、地方税法上目的

税として、位置付けられていることから、その使い道についても明記されています。都市計画税を費用として充てる事業は次の施設と事業です。

都市計画施設

道路、駐車場、公園、緑地、広場、水道、下水道、汚物処理場、ごみ焼却場、学校、図書館、医療・社会福祉施設、防風、防火、防雪の施設など

市街地開発事業

土地区画整理法による土地区画整理事業、都市再開発法による市街地再開発事業など

都市計画税の制度

課税の対象となる資産

都市計画税の課税の対象は、市

街化区域内に所在する土地と家屋

納税義務者

毎年1月1日現在において、市街化区域内に土地または家屋を所有する人

税率

小山町では、0・2%を予定しています。

※固定資産税の税率は、1・4%

税額の計算方法

土地・家屋の課税標準額（都市計画税を計算するための基礎となる額）に税率を乗じた額が税額となります。

課税標準額×税率＝税額

※土地の課税標準額は、住宅地などについて特例の割合が変わるので一律に計算ができません

納税方法

固定資産税と合せて納税をお願いします。

また、納期は固定資産税と同じ4期とし、4月、7月、12月と翌年2月になります。

撮りにきて、小山♪

「スタジオタウン小山」構想始動！

小山町は、映画やドラマをはじめ数々の映像作品の撮影地として活用され、地元に必要な経済効果をもたらしてきました。地域資源を活用したフィルムコミッション事業をさらに発展させ、小山町を映像制作のメッカとしていくことを目指す「スタジオタウン小山」構想を始動します。

NPO法人小山町フィルムコミッションが設立

映像制作者の立場に立ったサービスの提供を第一に、これまで以上にフレキシブルなロケ支援を行うため、平成28年6月16日に「NPO法人小山町フィルムコミッション」が設立しました。今まで行政が行ってきたロケ支援を民間主体で進めます。

活動の拠点には「小山フィルムファクトリー」。竹之下の旧労働金庫研修所を、映像制作の活動・情報発信の拠点として活用します。小山町フィルムコミッションで

は、町民の皆さんの協力を得ながら事業を進めるため、町民のエキストラや撮影場所の提供者、また、弁当配達や宿泊などに協力していただける撮影サポート事業者を募集しています。

小山町フィルムコミッション

☎76-0765

町内での映像制作企画を募集

映像制作のメッカを目指すため、映像制作者に広く小山町を知ってもらうために「小山町フィルムクリエイターズアワード」を開催します。

小山町での撮影や滞在制作を条件とした映像作品の企画書を募集し、著名映画・映像関係者などが審査します。最終審査会は、平成29年2月2日(木)に東京都内での開催を予定しています。大賞受賞者は、平成29年度に小山町フィルムコミッションの支援の下、町内で映像制作を行います。

大学生の町内ロケ作品

12月に上映会

平成28年8月に大阪電気通信大学と多摩美術大学の映像制作の未来を担う学生たちが、町内で撮影

に臨む「小山フィルムキャンプ」を実施しました。学生たち自らが企画し、小山町に滞在しながら撮影した作品が完成しようとしています。

その作品をいち早く小山町の皆さんにお披露目する「スタジオタウンフォーラム in 小山」を12月10日(土)に、小山フィルムファクトリーで開催し、上映します。

おいらがテーマの作品なんだぜい！
見に来てくれだぜい！



スタジオ
タウン小山
www.oyama-film.or.jp



ワークショップで
みんなで映像制作に参加

大学生の作品上映会のあと、町民を対象に映像制作の楽しさを体験するワークショップを行います。ペンライトの光の残像で絵を描きスタジオタウン小山の動くロゴを作る「PiKA PiKA」や、映像制作のプロである多摩美術大学の教授から直接指導を受けられる、高校生を対象とした「みんなで作ろう、小山町ストップモーションアニメ」の制作。また、黒澤映画の撮影現場にも立ち会った「池谷俊一カメラマンによる撮影現場の裏話」など、楽しいワークショップを企画しています。

ワークショップで制作した映像は、町の公式ホームページやスタジオタウン小山のホームページなどで公開します。

普段では、なかなか体験できない映像制作の楽しさに触れられる絶好の機会です。

撮りたい人と地域を結び、小山町から質の高い映像文化を発信していく「スタジオタウン小山」構想を町民の皆さんと共に進め、小山町を映像制作のメッカとしていきます。

スタジオタウンフォーラム in 小山

～上映会・ワークショップ参加者募集～

とき 12月10日(土) 13:00開場予定
ところ 小山フィルムファクトリー
(小山町竹之下599：旧労働金庫研修所)

第1部 上映会 13:10～15:15
小山フィルムキャンプ成果報告会
大阪電気通信大学、多摩美術大学の作品上映会

第2部 ワークショップ 15:30～17:00
①PiKA PiKAワークショップ「スタジオタウン小山」のモーションロゴを作ろう
対象 6歳以上の町民 先着30人
(小学生以下保護者同伴)
②みんなで作ろう、小山町ストップモーションアニメ
対象 高校生 先着10人(2人5組)
③撮影現場の裏話トークショー
※①と②はいずれも事前申し込みが必要
(メールで下記に申し込む)
町長戦略課：chiiki@fuji-oyama.jp



▲楽しいPiKA PiKAに参加しよう!

問合せ 町長戦略課 ☎76-6135



▲森村橋の上でアクション (大阪電気通信大学生)



▲竹之下の宝鏡寺で (多摩美術大学生)



▲新春ドラマ「君に捧げるエンブレム」役場内ロケ風景
フジテレビ系で平成29年1月3日放送

おやま[♪]で暮らそうよ

お待ちしております♪

ご相談ください!

町の分譲地 「ヒルズ・YOUSAWA」 の受け付けを始めます



▲おやまで暮らそう課 小林&小池

町では、定住人口促進のために、北郷地区用沢に宅地造成を行います。町が分譲するため、仲介手数料が掛からなかったり、若者世帯向けの特別割り引きがあったりとお得です。
19区画の分譲申し込みを受け付けます。

申し込みについて

◆受付期間

11月14日(月)～25日(金)

◆必要書類

住民票(世帯全員分記載)
平成28年度所得・課税証明書

一区画に重複の申し込みがあったら

小山町での暮らしや住宅について作文を提出。審査の上決定します。

若者世帯を支援します

夫婦のどちらかが45歳以下で子どもがいる世帯に4区画を特別価格で分譲します。(区画 **1** **7** **15** **19**)

県外の人を支援します

県外から小山町に定住する人に2区画を特別価格で分譲します。(区画 **16** **17**)

その他

若者世帯支援区画、県外者支援区画を対象以外の方が申し込みする場合は、販売価格が異なるため、お問い合わせください。



所在地：小山町用沢521-5他 都市計画：市街化区域 地目：宅地 用途地域：第一種中高層住居専用
地域 建ぺい率：60% 容積率：150% 建築条件：なし ■土地の契約は登記完了後になります
■造成完了後に実測を行った結果、面積が変更になっても価格は変動しません

「おやまで暮らそう課」からお知らせ

個人住宅取得資金利子補給金

小山町内に居住するために住宅を取得した人を対象に、金融機関から借り入れた住宅資金の最大5年間で35万円(年間最大7万円)の利子補給を行っています。

◆融資対象者

平成24年1月1日から平成28年12月31日の間に小山町内に住宅を購入するための資金を300万円以上指定金融機関から借り入れ、それを5年以上かけて返済する人 ※町税などを滞納していない人

【指定金融機関】

スルガ銀行、沼津信用金庫、御殿場農業協同組合、静岡銀行、静岡中央銀行、静岡県労働金庫

◆利子補給条件

原則として、従前に居住していた住宅の建て替えではないこと

◆申請期限

平成29年1月31日

◆提出書類

継続申請者／利子補給金交付申請書、
年末貸付残高証明書の写し
新規申請者／上記の書類に加え貸付証明書など

◆申込み おやまで暮らそう課、各支所

定住促進事業助成金

小山町内への転入者や定住者に対して、居住用の土地・家屋の購入、賃貸住宅の賃貸、住宅建築などについて、補助をします。

| 区分 | 小山町外から転入する人 | 小山町内で転居する人 |
|---------------|----------------------|----------------------|
| ①土地・住宅の取得 | 最大50万円(仲介手数料相当額の1/2) | 最大30万円(仲介手数料相当額の1/3) |
| ②住宅の賃貸 | 最大5万円(仲介手数料相当額) | 最大3万円(仲介手数料相当額) |
| ③北駿材を利用した住宅建築 | ①+最大50万円 | |

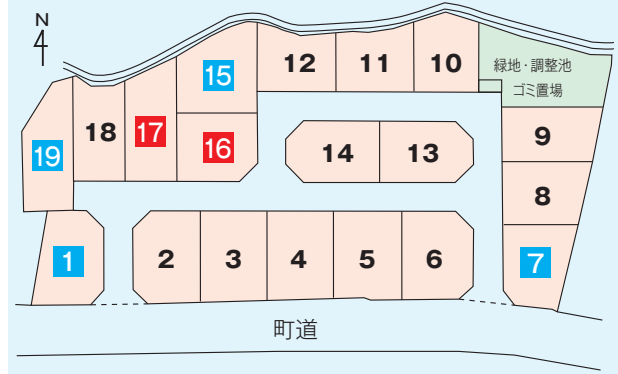
物件情報をお寄せください！

小山町内に住まいをお探しの人、使っていない物件を持っている人、「売りたい・貸したい不動産バンク」をご利用ください。

【利用方法】

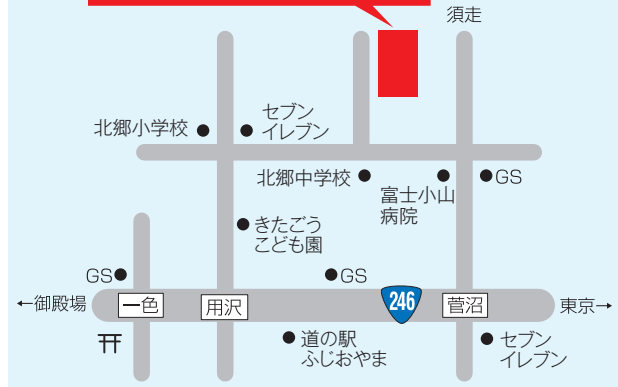
- ①物件情報を登録：必要書類に記入の上、物件の詳細が分かる資料・写真を提出してください
- ②情報提供：ホームページ「ASUO(アスオ)」で紹介する他、窓口や電話でも詳しく説明します
- ③物件案内：所有者へ連絡し、内覧案内など詳しい紹介をします

ヒルズ・YOUSAWA 分譲区画図



| 区画番号 | 面積 | 面積 | 販売価格 |
|------|---------|--------|-------------|
| 1 | 244.87㎡ | 74.07坪 | 9,629,000円 |
| 2 | 253.97㎡ | 76.82坪 | 11,907,000円 |
| 3 | 254.08㎡ | 76.85坪 | 11,911,000円 |
| 4 | 253.71㎡ | 76.74坪 | 11,894,000円 |
| 5 | 254.08㎡ | 76.85坪 | 11,911,000円 |
| 6 | 254.61㎡ | 77.01坪 | 11,936,000円 |
| 7 | 223.39㎡ | 67.57坪 | 8,784,000円 |
| 8 | 222.48㎡ | 67.30坪 | 10,768,000円 |
| 9 | 222.54㎡ | 67.31坪 | 10,769,000円 |
| 10 | 207.29㎡ | 62.70坪 | 10,032,000円 |
| 11 | 205.62㎡ | 62.20坪 | 9,952,000円 |
| 12 | 206.06㎡ | 62.33坪 | 9,972,000円 |
| 13 | 227.77㎡ | 68.90坪 | 10,679,000円 |
| 14 | 227.77㎡ | 68.90坪 | 10,679,000円 |
| 15 | 267.26㎡ | 80.84坪 | 10,509,000円 |
| 16 | 224.66㎡ | 67.95坪 | 10,192,000円 |
| 17 | 248.99㎡ | 75.31坪 | 9,790,000円 |
| 18 | 216.88㎡ | 65.60坪 | 10,496,000円 |
| 19 | 248.33㎡ | 75.11坪 | 9,764,000円 |

ヒルズ・YOUSAWA 分譲地



| 木 THU | 金 FRI | 土 SAT |
|---|-------|-----------------------------------|
| 文化の日 1 すずき歯科医院 (78-1357) 2 青木商会 (76-0155) | 4 | 5 生涯学習推進講演会(文) |
| 10 | 11 | 12 (株)田代建設 (76-0503) |
| 17 ねんきん相談(役) 2歳児歯科健診(健) 2歳6か月児フッ素塗布(健) | 18 | 19 富士マラソンフェスタ2016 パパママ学級(健) |
| 24 御殿場市・小山町 安全・安心大会(文) 1歳6か月児健診(健) | 25 | 26 東静建設(株) (76-0152) |

行事名

- 行政相談 13:00～
総務課(76-6130) (役)
- 介護相談 13:30～
社会福祉協議会(76-9906) (健)
- 心配ごと相談 13:30～
社会福祉協議会(76-9906) (健)
- ココロの健康相談 13:30～
健康増進課(76-6668) (健)
- のびのび子育て相談 9:30～
健康増進課(76-6668) (健)
- ペンぎんランド
文 は生涯学習課 9:30～
(76-5722)
その他は各保育園・こども園
10:00～
- わくわくランド 10:00～
駿河小山・足柄・須走幼稚園
- 図書館おはなしの会 10:30～
図書館(76-4270)

場所

- 役場本庁
- 総合文化会館
- 総合体育館
- 健康福祉会館

ごみの収集

- 可燃ごみ
- 不燃ごみ
- カン・金属類・小型家電
- ビン・古紙類・段ボール
- 有害ごみ(乾電池・充電池)
- 危険ごみ(スプレー缶・ライター)
- ペットボトル
総務課(76-6130)

- 休日歯科当番医
健康増進課(76-6666)
9:00～15:00
- 休日水道当番店
上下水道課(76-6125)

施設の休館日

生涯学習センター

7日(月)、14日(月)、21日(月)、28日(月)

あしがら温泉

1日(火)、8日(火)、15日(火)、22日(火)、29日(火)

リラクゼーションスタジオ〈健康福祉会館〉

7日(月)、14日(月)、21日(月)、28日(月)

11月の納期限 (11月30日)

国民健康保険税

後期高齢者医療保険料

町営住宅家賃

幼稚園授業料、保育料

水道料金、下水道使用料

健康福祉会館リラクゼーションスタジオ◇11月のぶち講座

- 4日(金) 11:15～11:45 脳トレエクササイズ/頭も体も目指せー5歳! 講師: 渡井美亜さん
- 16日(水) 10:00～10:30 リフレッシュセルフマッサージ/カラダをほぐして免疫力アップ
講師: 筒井佳代子さん
- 22日(火) 13:30～14:00 コンディショニング/腰痛・膝痛改善 講師: 金澤和子さん
- 26日(土) 14:00～14:30 リフレクソロジー/セルフケアで素足が気持ちいい! 講師: 鈴木眞弓さん
- 30日(水) 9:30～10:00 ビューティヨガ/心と体をしなやかに 講師: 田代華奈子さん

問合せ 健康増進課 ☎76-6666

★予約不要・18歳以上ならどなたでも!

持ち物
リラクゼーション
スタジオ登録証
(当日の登録可)、
利用料200円、
室内シューズ

町民カレンダー 11月

| 日 SUN | 月 MON | 火 TUE | 水 WED |
|--|-------|--|--|
| <p>「児童虐待防止推進月間」</p> <p>11月は「児童虐待防止推進月間」です。 虐待などに関する相談を受け付けます。連絡者や相談内容に関する秘密は固く守られます。子育てについての相談にも応じます。</p> <p>児童相談所全国共通ダイヤル「189」 問合せ こども育成課 ☎76-6126</p> | | <p>すがめま保育園 BCG接種 健</p> | <p>すばしり保育園</p> |
| <p>1 そのだ歯科 (81-4182)</p> <p>2 株和太組 (78-0548)</p> | 7 | <p>3 きたごうこども園 人権相談 健 小山町議会報告会 文</p> | <p>9 三世代の主張大会 文 無料法律相談 健 いきど保育園</p> |
| <p>1 豊山歯科医院 (83-0418)</p> <p>2 有勝保水道工事店 (76-1579)</p> | 14 | <p>15 すばしり保育園 図書館臨時休館 11/15~18(蔵書点検)</p> | <p>16 すがめま保育園</p> |
| <p>1 八幡通り歯科医院 (82-5595)</p> <p>2 白幸産業(株) (76-1200)</p> | 21 | <p>22 文</p> | <p>23 勤労感謝の日 第5回豊門公園もみじまつり 1 あぞみはら歯科医院 (89-8027) 2 有会澤工業 (76-0050)</p> |
| <p>1 長島歯科医院 (84-0120)</p> <p>2 有理水工業 (76-4861)</p> | 28 | <p>29 きたごうこども園</p> | <p>30 すばしり保育園 3歳児健診 健</p> |

第1回小山町議会報告会

と き 11月8日(火)
19:00~

ところ 総合文化会館
菜の花ホール

内 容 議会報告、意見交換など
※事前の申し込みは不要です

問合せ 議会事務局
☎76-6141

サイレンが鳴ります

全国秋の火災予防週間11月9日(水)~15日(火)

火災予防週間期間中は、防火を呼び掛けるために、
20:00に30秒間サイレンが鳴ります。
火災ではないため、ご注意ください。

小山消防署 ☎76-0119



東京オリンピックを目指します

稲璃岬さんが空手で日本一

7月に盛岡市で開かれた文部科学大臣杯小中学生全国空手道選手権大会の女子個人形かたの部で優勝した足柄小6年の稲璃岬りみさんは10月12日、込山町長と天野教育長に優勝報告をしました。

昨年の熟練者全国空手道選手権大会で優勝した母親の樹理じゅりさんの影響で4歳から空手を始めた璃岬さんは「2020年の東京オリンピックに出たい。母を超える選手になりたい」と話しました。璃岬さんは、来年アイルランドで開かれる世界大会に出場します。



▲天野教育長、稲璃岬選手、込山町長、母親の樹理さん



▲まちづくりについて質問をぶつける小山高生

小山高生が議会で一般質問

富士山金太郎議会開会

小山町議会は10月14日、小山高校の生徒16人を議員に任命し「富士山金太郎議会」を役場議場で開きました。

勝俣昇しょうた太議長しやうたの宣告で開会、2人1組になり町政について質問が行われました。質問は、町のPR戦略や健康福祉対策、コミュニティバス、Uターン就職など多岐にわたり、再質問も行われました。

米山千晴ちひろ議会議長から「高校生の熱意を感じた。町の将来に生かしてほしい」と講評がありました。

いっしょに開催で大盛況

2016ふれあい広場・産業祭

社会福祉協議会と商工会は10月2日、総合文化会館で「2016ふれあい広場・産業祭」を共同開催しました。ふれあい広場では、ボランティア活動や地域団体の紹介などを、産業祭では町内事業者のサービスを紹介したり、商品の展示や即売を行ったりしました。この他にも恒例のマグロの解体ショーや小山高校吹奏楽部による演奏、ダンスコンテスト、にぎわいビンゴまつり大抽選会など、秋空の下さまざまな催しで大いに盛り上がっていました。



▲福祉理美容事業ブースではネイル体験も

文化の薫り高く 第60回町民文化祭

第60回小山町町民文化祭が、10月15日と16日の両日、総合文化会館で開催されました。

町文化連盟会員による作品の展示や町内小・中学生による舞台での発表の他、今回は60回目の記念イベントとして、姉妹都市提携などを結んだ岡山県勝央町や京都府福知山市、カナダのミッション市がステージ出演、また「民謡日本一の山形娘」の愛称で知られる朝倉さやさんの公演が行われ、会場は大いに盛り上がりました。



▲華やかな民踊愛好会の舞い

火遊びしないよ、交通ルールを守るよ 幼児・防火交通安全パレード

御殿場小山幼少年女性防火委員会と小山町交通安全対策協議会は10月18日、幼児・防火交通安全パレードを健康福祉会館から役場本庁までの県道で行いました。

このパレードは、火災予防と交通安全を呼び掛けると共に、参加者、沿道の住民の防火と交通安全に対する意識を高めることが目的です。園児らは、太鼓や拍子木ひょうしきに合わせて、大きな声で「火の用心」「車に気をつけるよ」とパレードしました。



▲町内幼稚園、保育園、こども園の年長児が参加



▲力を合せて地域を美しく

あっという間に美しく

小山ライオンズクラブと北中生が奉仕作業

小山ライオンズクラブは10月5日、国道246号の棚頭インター周辺の清掃奉仕作業を、北郷中3年生と一緒にしました。

同クラブ員と3年生68人は、植え込みのせんていや草刈りなど、力を合わせて作業を行い、インター周辺はあっという間に美しくなりました。北郷中学校は、ライオンズクラブが実施している美化活動に平成19年度から参加していて、今年5月には日本善行会の善行表彰を受賞しています。

町税などの滞納はルール違反です

皆さんが納付された町税や公共料金は、福祉や教育、道路・水道整備、行政サービスなど、安心して暮らす環境づくりのための重要な財源です。町税などの滞納は、期限内に納付している人との公平性を欠くことになり、よりよい生活を支えていくために、期限内納付をお願いします。

1 期限を過ぎても納付しないとうなるの？

町では滞納していることをお知らせするために「督促状」「催告状」を送付します。納め忘れに気が付いたら、すぐ納付をしてください。

督促状の発送後10日を経過すると法的に差し押さえの対象となるぞい



3 住宅使用料、水道料金を滞納したままだと？

【住宅使用料】

家賃を3カ月以上滞納すると退去させることができます。さらに滞納したまましていると、退去命令と家賃支払いの訴えを行います。

【水道使用料】

給水停止事前通知書が送付されます。さらに滞納したまましていると、給水停止処分になります。

4 保育料、介護保険料、後期高齢者医療保険料、下水道使用料を滞納したままだと？

町税と同様に財産調査を行い、差し押さえ処分を行います。

※静岡地方税滞納整理機構

静岡県と県内すべての市町が協力し、地方税の徴収が難しい滞納について、共同して専門的に処理する広域連合

2 町税（県町民税、固定資産税、軽自動車税、国保税）を滞納したままだと？

支払う能力があるにもかかわらず滞納を続けていたり、納付相談にも応じないなど、著しく誠実性を欠く滞納者は、預貯金や給料などの財産調査を行い、差し押さえ処分を行います。未納額が蓄積して高額となったり徴収が困難な場合は、静岡地方税滞納整理機構※へ滞納処理を移管することもあります。

コンビニで納付できます

町税と町の公共料金は、コンビニエンスストアで納付できますので、ご利用ください。コンビニ読み取りバーコードが印刷されています。納付書で取り扱えます。

○コンビニで納付できる町税と町公共料金は

県町民税（普徴）、軽自動車税、固定資産税、国民健康保険税、水道料金、下水道使用料

ご相談ください

事情により町税などを期限どおりに納めることが難しい人は、悩まず、早めにご相談ください。

問合せ

会計収納課

☎ 76-6103

11月・12月は滞納整理強化月間

平成28年度障害者週間講演会

心

のバリアフリー “手のひらに言葉をのせて”

とき 12月7日(水) 開場12:30/開演13:10~15:00(終了予定)

ところ 総合文化会館 菜の花ホール ★入場無料

講師 手話通訳士 中野 佐世子さよこさん
 高校生のときに手話と出会い大学入学後に本格的に手話を始める。専攻は幼児教育（障害児保育）。卒業後は保健所や児童館で健康教室の心理相談員として、母親へのサポート、子どもへの接し方などを指導。

1990年NHK教育テレビ「手話ニュース」のキャスターとして出演（現在に至る）。同時に淑徳短期大学で介護福祉士の養成をすることを機に、高齢者の心身体についても学び始める。

※当日は要約筆記、手話通訳があります



▲講師の中野佐世子さん

きらめけ 小山高生

No. 5

全校でランランラン

「新体力テスト」を実施

小山高校では新体力テストが10月4日に行われました。新体力テストは50m走や反復横とび、握力、シャトルランなど多くの種目の体力測定。「地獄のシャトルラン 往復持久走」で全校1位となった芹澤和季さんにインタビューしました。



2



1



先生

4



苦しい!

3



6



5



先生

7

- 1_準備運動はしっかりね
- 2_シャトルランが始まった〜…
- 3_ぜいぜい、ぜい、もう限界です! 4_先生も一緒に走ります その①(お、市町対抗駅伝選手! P3参照) 5_芹澤選手、余裕の走りであります
- 6_まだまだ、いける、いける!
- 7_先生も一緒に走ります その②

☆☆Interview インタビュー☆☆ シャトルランでぶっちぎり1位の芹澤君に聞く Kazuki Serizawa



サッカー一部2年
芹澤 和季さん

- A** クロスカントリー!(22・8kmを走る小山高校マラソン大会)新記録樹立を目指してがんばります!
- Q** どんな気持ちで走っていますか?
- A** 基本は無心です。みんな一緒に走っているの、隣には負けたくないという気持ちで走りました。
- Q** 体力の秘訣は? 普段からトレーニングを?
- A** 特にはやっていないですけど、時々家から学校までの5km以上を走って登校しています。今日も走って登校しました。
- Q** 部活動は?
- A** サッカー部でゴールキーパーをやっています。
- Q** 憧れの選手はいるの?
- A** 鉄壁の守護を誇る、バイエルン・ミュンヘン、ドイツ代表のマヌエル・ノイアー選手。ロングキックでチャンスメイクする、浦和、日本代表の西川周作選手みたいななればと思っています。
- Q** 運動は得意そうだけど勉強のほうは?
- A** ……(無言)
- Q** 少し苦手?
- A** 少しじゃないです(笑)
- Q** そのあまりある体力、今後どんなところで生かしたい?

お知らせ & 参加者募集

■こどもえいご「ベビークラス」

小さいうちから英語体験！

と き 毎月第1火曜日 10:30～11:00
(11月8日、12月6日他)

ところ 総合文化会館

対 象 3歳までの幼児とその保護者

定 員 15人

受講料 1,000円／1回につき

問合せ 総合文化会館 ☎76-5700

■こどもえいご「キッズクラス」

遊びながら英語を学ぼう！

と き 毎月第1火曜日 15:00～15:30
(11月8日、12月6日他)

ところ 総合文化会館

対 象 年少児から年長児

定 員 15人

受講料 1,000円／1回につき

問合せ 総合文化会館 ☎76-5700

★いずれも各回ごとの参加も歓迎

■クリスマス会

みんなでクリスマスパーティーを楽しもう！

と き 12月17日(土) 9:30～正午

ところ 総合文化会館

内 容 ミニゲーム、クリスマス工作

対 象 幼児(保護者同伴)、小学生 20人

参加料 200円

持ち物 はさみ、のり

申込み 12月9日(金)まで

問合せ 生涯学習課 ☎76-5722

■わくわくクッキング①

クリスマスロールケーキ作りにチャレンジしよう！

と き 12月17日(土) 13:30～15:30

ところ 総合文化会館

講 師 湯山小百合さん

内 容 ロールケーキ作り

対 象 小・中学生(保護者もどうぞ) 12人

参加料 700円(材料代)

持ち物 エプロン、三角巾、ふきん2枚
ハンドミキサー(持っている人)

問合せ 生涯学習課 ☎76-5722

■手づくりせっけん教室

くまさんカップソープを作ろう

と き 11月13日(日) 10:00～11:00

ところ 総合文化会館

対 象 小学生以上

(小学生は保護者同伴)

受講料 1,500円

問合せ 総合文化会館 ☎76-5700

■杉山清貴&沢田知可子

～Heartful Song Concert in 小山町～

と き 11月12日(土)

17:30開場 18:00開演

ところ 総合文化会館 金太郎ホール

料 金 全席指定 前売り 4,000円
(当日 4,500円)

総合文化会館でチケット販売中

問合せ 総合文化会館 ☎76-5700

戦士 ビブリオバトル バトラー募集！

図書館では、面白いと思った本を紹介し合い、投票により「チャンプ本」を決めるビブリオバトル「書評合戦ビブリオバトル～小山の戦い」を開催します。本が好き！ そうじゃないけど興味がある！と、いう人は奮って出場してください。

【ビブリオバトル公式ルール】

- ①発表参加者が読んで面白かった本を持って集まる
- ②順番に、1人5分間で本を紹介する
- ③それぞれの発表の後に参加者全員でその発表に関するディスカッションを2～3分行う
- ④すべての発表が終了した後に「どの本が一番読みたくなったか？」を基準とした投票を参加者全員一票で行い、最多票を集めたものを『チャンプ本』とする

と き 12月24日(土) 14:00～

ところ 図書館

応募資格 中学生以上

申込み 11月30日(水)まで

問合せ 図書館 ☎76-4270

図書館では、毎週土曜日に、おはなしの会を開催しています。

★おはなしコーナー★ 10:30から30分程度
図書館 ☎76-4270

夢

ひろば

「おやまで生涯学びたい
ひとへの情報コーナー」

▼図書館

小山町生涯学習施設 指定管理者
ビル 改善・シンコー・よしもと運営グループ

☎76-5700 FAX 76-3290
☎76-4270

▼チケット・各種教室問合せ
☎76-5700

子どもたちの歓声が響く町・小山

正しく持って、きれいな字を

最近、鉛筆の持ち方がおかしい子を多く見かけます。鉛筆の持ち方がおかしいからといって、誰に迷惑を掛けることもなく、きれいな字が書けないわけでもないのですが、持ち方が悪いと姿勢が悪くなったり、字を書き続けるのが辛くなったりします。

鉛筆の歴史は100年以上になりますが、鉛筆の正しい持ち方は昔から変わりません。パソコンが普及し字を書く機会が減りましたが、いつの時代になっても、手で字を書くことはなくなりません。正しい持ち方できれいな字を書きたいものですね。鉛筆の持ち方をちょっと気に掛けてみませんか。



こども育成課 ☎76-6122

国際交流通信 20th Anniversary of Sister-city Relations

小山町の国際姉妹都市、カナダのミッション市の親善訪問団24人が町内にホームステイし、町内の施設や学校訪問、もちつきや日本文化体験などを通じて町民と交流しました。第60回町民文化祭では、手作りスイーツやカナダグッズの配布や、舞台では寸劇でミッション市の歴史を紹介しました。

交流会では、提携20周年を記念し、両市町共同の友好促進宣言書に、ミッション市長代行の市議会議員パム・アレキシーズさんの立会いのもと、込山町長が共同宣言書にサインしました。これを機に両市町の結びつきをさらに強固なものとするため、さらなる交流事業を推進し、末永い友好関係を築いていきます。



▲ミッション市との友好促進宣言書に込山町長がサイン

★小山町国際友好協会HP <http://www.fujisan-oifa.com/>

町長戦略課 ☎76-6135

らしんばん



交流あれこれ

小山町長 込山正秀

岡山県勝央町に友人がいる知人が今年の春先、勝央町特産の「黒枝豆」の種を届けてくれた。栽培の指導書もあったのだが、素人の私にはよく分からない。通常の野菜作りと同様に種をまき、肥料を施した。成長は早かった。防鳥ネットの下、夏には大きめの葉が色濃く繁った。枝豆と冷えたビール。夏の風物詩を空想して悦に入ってはみたが、なかなか莢に実が入ってこない。

枝も葉も立派に育っているのになぜだろう？

聞けば、豆の肥料は少な目がいいのだという。どうやら真逆な施肥をしていたようだ。

半ば収穫をあきらめながらも、勝央町からの贈り物を畑から抜くのははばかられた。悩みが募った中秋に入り、ようやく莢はふくらんできた。

姉妹町の黒大豆使節は、何とか任務を果たしてくれた。勝央町に思いを寄せながら「黒枝豆」をつまみに飲むビールはまた、味わい深かった。

産学官に加え、暮らしに根付いた小さな交流が、幾重にも広がることを願う。

募集

大人の体力測定会

健康増進課

スポーツの秋、運動習慣のきっかけ作りとして体力測定にチャレンジしてみませんか。

と き 11月17日(木)
19:00~21:00

ところ 健康福祉会館

内 容 ①握力・立ち幅跳び・反復横跳び・上体起こしなどの体力測定
②血圧測定、身体測定、体脂肪測定
③結果の説明と運動処方

対 象 町内在住の20歳から64歳までの人

定 員 30人

持ち物 室内シューズ、タオル、飲み物、リラクゼーションスタジオ使用料200円

申込み 11月15日(火)まで

問合せ 健康増進課 ☎76-6666

案内

第24回静岡県高等学校吹奏楽祭

静岡県高等学校文化連盟

小山高校など県内の吹奏楽強豪校が小山町に集結！日ごろの成果を存分に発揮して、楽しいステージを披露します。入場無料です。

と き 11月20日(日)
9:40開場 10:00開演

ところ 総合文化会館
金太郎ホール

問合せ 小山高校 遠藤さん
☎76-1188

イヌとネコの飼い方教室

～災害時の飼い方、しつけなど～

と き 11月29日(火)
13:30~15:30

ところ 御殿場市民会館
対 象 イヌ・ネコの飼い主、これから飼う予定の人
50人

申込み 11月25日(金)まで
問合せ 総務課 くらし安全班
☎76-6130

救命講習会受講者募集

消防署ではAED（自動体外式除細動器）を使用した救命講習会を開催します。インターネット上で学べる応急WEB講習もご利用ください。

普通救命講習Ⅰ（3時間）

12月10日(土) 9:00~
平成29年1月28日(土) 9:00~

実技救命講習（2時間）

救命入門コース、WEB講習受講者
12月10日(土) 10:00~
平成29年1月28日(土) 10:00~
※いずれも御殿場消防署
普通救命・実技救命合わせて
定員20人

普通救命講習Ⅱ（4時間）

12月7日(水) 13:00~
小山消防署 定員20人

対 象 小山町・御殿場市に在住、在勤、通学している中学生以上の人

受講料 無 料

申込み 最寄りの消防署または分署

問合せ 小山消防署 ☎76-0119

不発弾事故絶無のために！

皆様のご理解とご協力をお願いします。

不発弾事故を防ぐ3カ条「入らない!」「さわらない!」「まず連絡!」

「入らない!」

演習場では、射撃訓練や爆破訓練を行っており大変危険なため、演習場の土地所有者、入会組合の関係者以外の一般の方は、演習場内に入ることは禁止されています。(法令により罰せられます)

「さわらない!」

演習場内で写真のような砲弾などを発見した場合は、絶対触れないでください。非常に危険です。



「まず連絡!」

演習場内で砲弾などを見つけた場合は、現状のままにして、その場所を富士学校へ連絡してください。

なお、演習場外で見つけた場合は、最寄りの警察へ連絡してください。

不発弾を見つけた場合の連絡先 ☎0550-75-2311

平 日：富士学校 演習場管理課 内線2291

土日・祝祭日：富士学校 学校当直 内線2302

安全を確保するために

①自衛隊は、定期的の不発弾搜索を行っています。



②米軍も搜索に協力しています。



③赤い柵を設置して、特に危険な地域を標示しています。



相談

行政相談

総務課

- と き 11月11日(金)
相談員 滝口 正さん
- と き 11月25日(金)
相談員 牧野 京子さん
- ところ 役場1階 総合相談室
※いずれも13:00~16:00
- 問合せ 総務課 ☎76-6130

相談

無料法律相談

社会福祉協議会

- と き 12月14日(水)
13:00~15:00
- ところ 健康福祉会館社協相談室
- 相談員 弁護士による法律相談
- 定員 3人
- 相談料 無料
- 予約 11月10日(木)から
- 問合せ 社会福祉協議会
☎76-9906

相談

ねんきん相談

住民福祉課

- と き 12月8日(木)
10:30~14:00
- ところ 役場1階 総合相談室
- 相談員 沼津年金事務所職員
- 予約 11月30日(水)まで
- 定員 6人(要予約)
- 問合せ 住民福祉課 ☎76-6101

案内

ケンチクフェスタ2016

静岡県建築士会

- 県東部で活躍する青年建築士や
収納アドバイザーが住まいに関する
疑問や相談を受け付けます。
- と き 11月26日(土)
10:00~16:00
- ところ 三島商工会議所
- 問合せ 静岡県建築士会
東部ブロック事務局
☎055-933-8201

相談

出張がんよろず相談

静岡県立静岡がんセンター

- と き 12月1日(木)
13:00~16:00
- ところ 健康福祉会館
- 内容 専門スタッフによる対面
相談
- 予約 11月7日(月)~
18日(金)まで
- 申し込み・問い合わせ
静岡がんセンター よろず相談
☎055-989-5392(専用ダイヤル)

募集

ボーイスカウト活動説明会

ボーイスカウト御殿場小山地区

- 団員、スカウトを募集します。
- と き 11月20日(日)
14:00~16:00
- ところ 御殿場市民会館
- 対象 年長児~小学6年生
保護者
- 問合せ 地区事務長 濱田さん
☎84-3216(夜間のみ)

平成29年度

育英奨学資金奨学生募集

経済的な理由により修学が困難な生徒に対し、学資を貸与します。

申請資格 次のすべてに該当する人

- ・保護者の住所は町内にあること
- ・高等学校、高等専門学校、大学などに入学を予定していること
- ・品行方正、成績良好で心身健康であること
- ・学費の支払いが困難と認められること

貸与金額(月額)

- ・高校生 12,000円
- ・大学生など 30,000円

貸与期間

当該学校の正規の修学年限

募集期間

12月1日(木)~26日(月)

申込み・問合せ

こども育成課 ☎76-6122

案内

おやまキラキラ塾 おかたづけ講座

社会福祉協議会

- 年末の大掃除前に家の中をすっきりできる片付け方法を専門家が教えます。
- と き 12月18日(日)
13:00~16:00
- ところ 健康福祉会館
- 講師 ライフオーガナイザー
あがた よしこさん
- 内容 片付け講座とお茶会
- 定員 20人(20歳以上)
- 参加料 1,000円
(お菓子・お茶代含む)
- 申込み 12月15日(木)まで
- 問合せ 社会福祉協議会
☎76-9906

相談

「きこえとことば」の 個別相談会

こども育成課

- と き 12月9日(金)
9:30~14:00
- ところ 健康福祉会館
- 相談員 沼津聴覚特別支援学校職員
- 対象 聞こえに不安を持つ子どもとその保護者
- 定員 5組 ※相談料無料
- その他 事前予約が必要です
- 11月24日(木)~30日(水)
平日 9:00~16:00
- 問合せ こども相談室「なのはな」
☎090-5615-1976

小山町の人口(外国人住民を含む)

19,152人 (+25)

男 9,932人 (+23)

女 9,220人 (+2)

世帯数 7,584世帯(+37)

平成28年10月1日現在()内は前月比

地区別の人口

成美 3,881人 北郷 5,722人

明倫 2,928人 須走 4,620人

足柄 2,001人 計 19,152人

おたんじょうび まめでとぅ♪



平成26年
11月14日
生まれ

島崎 ^{いっど} 吉士ちゃん(下原)



平成27年
11月26日
生まれ

池谷 ^{たいき} 太希ちゃん(下原)



平成26年
11月24日
生まれ

横山 ^{まどか} 円ちゃん(落合)



平成25年
11月13日
生まれ

松本 ^{れな} 麗奈ちゃん(中島)

12月に誕生日を迎える3歳までのお子さんの笑顔の写真を11月15日まで募集します。(応募者多数の場合は選考)住所、氏名、連絡先、お子さんの名前・生年月日と笑顔の写真を、メールまたは郵送してください。

問合せ 町長戦略課 ☎76-6135
<E-mail> chiiki@fuji-oyama.jp
件名「広報おやま12月号おたんじょうび」
<郵送> 〒410-1395(住所不要)

写真
大募集!



おやまの情報はおいらも発信してるぜい
Facebook「足柄山の金太郎」で検索して
ぜひ「いいね!」してほしいぜい



FBについて
問合せ
町長戦略課
☎76-6135



今月の
こない
いちまい

北郷地区は北中生徒が「みんなでジャンプ」に出場。若さでびよびよん、笑顔で余裕の跳び。自分の地区の競技に出場する以外にも、町民体育大会は多くの中学生ボランティアにお手伝いいただきました。ありがとうございました!(10月10日撮影)



ポツポー

今月の
こない
いちまい
おまけ!

町民文化祭のステージに姉妹都市カナダはミッション市の皆さんが登場。ミッション市について映像と寸劇で紹介し、コミカルな演技で会場の笑いをしっかり取りました。(10月16日撮影)

姉妹町岡山県勝央町からこんにちわ!
たくさん笑顔が集う 第35回金時祭

10月8日、9日の2日間、第35回金時祭が開催されました。

8日は、おやまファーマーズ・マーケット ノースヴィレッジの芝生広場に特設ステージを設置し、ダンス・音楽イベントを開催し、町内外から、ダンスチームとバンドが参加しました。子どもたちの大人顔負けのダンスや、パワーあふれるバンド演奏で、会場は大いに盛り上がりました。

9日は、勝央文化ホールとその周辺を会場に行われ、勝央金時太鼓、きんとくんサンバ大会、ふるさと総踊り、昭和のくるま展など多彩なイベントが行われ、大勢の人がそれぞれに秋の一日を楽しみました。

また、9日の夜には金時花火大会が行われ、秋の夜空を彩る3,500発の花火が金時祭のフィナーレを飾りました。



▲ 第35回金時祭のようす(金時餅投げ)

広報おやま 平成28年11月号 No.098

発行 小山町 編集 町長戦略課 ☎0550176135
〒4101395 小山町藤曲57-2
Eメール chiiki@fuji-oyama.jp
ホームページ http://www.fuji-oyama.jp/

印刷 エヌエスエスC 広報おやまは再生紙を利用しています



町のHP



20th Anniversary of Sister-city Relations

姉妹都市提携20周年

— 小山町 & ミッション市 — 1996~2016



姉妹都市提携宣言

カナダ・ブリティッシュコロンビア州・ミッション市と日本国小山町は1996年10月7日、ここに姉妹都市として提携することを宣言する。

ミッション市民と小山町民は、より一層の理解を深めるため、教育、文化、経済等の交流を進め、末永い友好関係を築くことを誓う。この宣言書の調印によって生まれた親善の精神が、次代を担う青少年の発展の礎となり、両国の繁栄と世界の平和に貢献することを希望する。

1996年10月7日

Sister-city Relations ミッション市との姉妹都市提携

2016年10月
小山町



小山町長
込山 正秀
Mayor Masahide Komiyama

平成8年(1996年)10月7日に、小山町とカナダのミッション市がミッション市議場において姉妹都市提携の調印をしてから、今年で20年となりました。

この間、小山町国際友好協会(OIFA)とミッション国際文化協会(MICA)の活動を中心とした、学生交流や、行政・議会、一般町民による親善訪問団の交流が積極的に行われ、両市町の次世代を担う青少年の育成や両市町民の相互理解が進められてきました。

20年前と比べますと、インターネットは格段に発達し、SNSの活用などにより外国とのコミュニケーションは大変容易になりました。しかしながら、国や文化が異なる方々との相互理解を図り継続するためには、お互いに直接会い、話し、共感することが不可欠です。姉妹都市提携宣言にあるとおり、これからも教育・文化等の交流を深め、末永い友好関係を築いていきたいと思えます。

姉妹都市提携20周年という節目の年を迎えられたのも、これまでご尽力いただきました両市町の関係各位のおかげと深く感謝申し上げます。そして、友好関係がより一層強固なものになることを期待するとともに、ミッション市の今後益々のご発展、ご繁栄を心より祈念いたします。

It has been 20 years since Oyama and the District of Mission, BC, signed a sister city agreement on October 7, 1996 in the conference room of Mission City Hall.

During this time, student exchange, and the exchange by the delegates from city hall and the council, have progressively taken place based on the activities between Oyama International Friendship Association (OIFA) and Mission International Cultural Association (MICA).

And by this, the young people responsible for the next generation and mutual understanding between the two communities have been fostered.

When we look back over the twenty years ago, ICT has dramatically developed and SNS has made communications with foreign countries much easier. However, it is still quite necessary to meet directly, talk and communicate with each other in order to have a mutual understanding and to continue this with the people of different countries and cultures as well.

As the declaration of our sister city agreement, we would like to continue to deepen education, culture and other important things in the future, and to continue to build our good friendly relationship for many more years to come.

We have had our sister city agreement for 20 years now and I would like to express my sincere appreciation to the related people in the two communities who have dedicated so much to this. We expect a more strengthened relationship between us, and hope for further development and prosperity for the District of Mission.



ミッション市長
ランディ・ハウズ
Mayor Randy Hawes

Twenty years ago, as Mayor, I had the great honour of signing the sister city agreement between Oyama, Japan and Mission, Canada. The hope at that time was that the relationship would result in educational and cultural exchanges beneficial to all. No one could have imagined then how the agreement would develop into the warm friendship between our cities that continues to grow even to this day.

Over the years, we have had many student exchanges and cultural visits between us and these have served to heighten the realization that we are very similar. We share the same love for our families, care for our environment, and pride in our communities.

By any measurement, this twenty year journey of friendship has been extremely successful. We can all take pride in knowing the agreement that was signed twenty years ago will continue and that our friendship will grow long into the future.

20年前私は、当時の市長として日本の小山町とカナダのミッション市との姉妹都市提携に調印したことをたいへん光榮に思っています。当時目指したのは、教育と文化の交流から両市町の友好に寄与していくということでした。両市町の間で温かい交流がこのように今日に至るまで発展したことを、その時の誰も予想もできなかったことと思えます。

長年にわたり、両市町の間では多くの生徒交流や文化に関する訪問がなされ、それらは、私たちには共通点が多いという認識をさらに高めてくれました。私たちはお互いに、家族への愛情、環境への配慮、地域への誇りを持っています。

交流してきた20年間を振り返ってみると、素晴らしく良好であったといえます。

私たちは、20年前に調印したこの合意を誇りに思い、今後も未来に向かってさらなる友好を育んでいきたいと思います。

The History 交流の歴史

年 Year

ミッション市から小山町へ
From Mission to Oyama

小山町からミッション市へ
From Oyama to Mission

平成 8 年 (1996)

10月 7日 ミッション市にて長田町長、ハウズ市長により姉妹都市提携の締結
Oct. 7 Signed Sister-city Relations by Mayor Hawes and Mayor Osada at Mission

平成 9 年 (1997)



▲調印後ミッション市旗を前に握手を交わす両首長

7月 中・高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

平成10年 (1998)

7月 高校生 2人がミッション市を訪問
Jul. 2 students visited Mission

平成11年 (1999)

10月 ミッション市芸術協議会メンバー6人が来町
Oct. 6 delegates of Mission Cultural Association visited Oyama

7月 高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

平成12年 (2000)

10月 姉妹都市提携5周年のため、ハウズ市長他9人が来町
Oct. Mayor Hawes and 9 delegates visited to celebrate the 5th anniversary of Sister-city Relations

7月 高校生 2人がミッション市を訪問
Jul. 2 students visited Mission

平成13年 (2001)



7月 中学生 2人がミッション市を訪問
Jul. 2 students visited Mission

平成14年 (2002)



▲姉妹都市提携5周年を記念して

6月 高橋助役他17人がミッション市を訪問
Jun. Deputy mayor Takahashi and 17 delegates visited Mission
7月 中・高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

平成15年 (2003)

7月 高校生 4人がミッション市を訪問
Jul. 4 students visited Mission

平成16年 (2004)

7月 ミッション市ハチック高校 生徒6人と教師1人が来町
Jul. 6 Hatzic High School students and 1 teacher visited Oyama
10月 ニューフェールド市長他23人が来町
Oct. Mayor Neufeld and 23 delegates visited Oyama

7月 中・高校生 4人がミッション市を訪問
Jul. 4 students visited Mission

平成17年 (2005)

7月 中・高校生 4人がミッション市を訪問
Jul. 4 students visited Mission

平成18年 (2006)



▲ミッション市高校生が北郷中で給食体験

6月 長田町長他17人がミッション市を訪問
Jun. Mayor Osada and 17 delegates visited Mission
7月 高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

平成19年 (2007)

7月 高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

平成20年 (2008)

7月 ミッション市ヘリテージパークセカンダリー
Jul. 19 students and 2 teachers of Mission Heritage Park Secondary School visited Oyama

7月 高校生 3人がミッション市を訪問
Jul. 3 students visited Mission

The History 交流の歴史

| 年 Year | ミッション市から小山町へ From Mission to Oyama | 小山町からミッション市へ From Oyama to Mission |
|--------------|--|---|
| 平成21年 (2009) | 10月 アテベ市長他26人がハウスポスト除幕式のため、来町 Oct. Mayor Atebe and 26 delegates attended House Post Unveiling Ceremony | 7月 中・高校生3人がミッション市を訪問 Jul. 3 students visited Mission |
| 平成22年 (2010) |  | 7月 高校生2人がミッション市を訪問 Jul. 2 students visited Mission |
| 平成23年 (2011) |  ▲ミッション市から贈られたハウスポスト除幕式 | 7月 高校生2人がミッション市を訪問 Jul. 2 students visited Mission |
| 平成24年 (2012) | 7月 ミッション市ヘリテージパークセカンダリースクール 生徒21人と教師2人が来町 Jul. 19 students and 2 teachers of Mission Heritage Park Secondary School visited Oyama 8月 小山町町制施行100周年記念式典に出席のため、アドレム市長他3人が来町 Aug. Mayor Adlem and 3 others attended Oyama 100th anniversary ceremony | 7月 中・高校生2人がミッション市を訪問 Jul. 2 students visited Mission  ▲小山町が贈った友好の鐘 |
| 平成25年 (2013) |  ▲町制施行100周年記念のパレード | 7月 込山町長他27人が友好の鐘の除幕式のため、ミッション市を訪問 Jul. Mayor Komiyama and 27 delegates attended Unveiling Ceremony of Oyama Friendship Bell 7月 中・高校生2人がミッション市を訪問 Jul. 2 students visited Mission |
| 平成26年 (2014) | | 7月 中・高校生3人がミッション市を訪問 Jul. 3 students visited Mission |
| 平成27年 (2015) | 7月 ミッション市ヘリテージパークセカンダリースクール 生徒11人と教師2人が来町 Jul. 11 students and 2 teachers of Mission Heritage Park Secondary School visited Oyama | 7月 中・高校生2人がミッション市を訪問 Jul. 2 students visited Mission |
| 平成28年 (2016) | 7月 ミッション市内高校生4人と引率1人が来町 Jul. 4 students of École Mission Senior Secondary School and 1 chaperon visited Oyama 10月 姉妹都市提携20周年のため、ミッション市議会議員1人他23人が来町 Oct. 1 city councilor and 23 delegates visited to celebrate the 20th anniversary of Sister-city Relations | 3月 小山町内中・高校生6人と引率3人がミッション市を訪問 Mar. 6 students and 3 chaperons visited Mission |